

The University of the State of New York  
REGENTS HIGH SCHOOL EXAMINATION

# COMPREHENSIVE EXAMINATION IN ITALIAN

Wednesday, June 22, 2011 — 9:15 a.m. to 12:15 p.m., only

## Teacher Dictation Copy

---

### General Directions

Before the start of the examination period, distribute one examination booklet, *face up*, to each student. After each student has received a booklet, distribute one answer booklet to each student. Then instruct the students to fill in the heading on the front of the answer booklet.

After each student has filled in the heading of the answer booklet, begin the examination by following the directions for Part 2a, as given below.

### Directions for Part 2a:

Instruct students to open their test booklets and read the directions for Part 2a. After students have read and understood the directions, say:

There are nine questions in Part 2a. Each question is based on a short passage that I will read aloud to you. Listen carefully. Before each passage, I will give you some background information in English *once*. Then I will read the passage in Italian *twice*. After you have heard the passage for the second time, I will read the question in English *once*. The question is also printed in your test booklet.

After you have heard the question, you will have about one minute before I go on to the next question. During that time, read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer on the basis of the information provided in the passage, and write its *number* in the space provided in your answer booklet.

You should *not* read the question and the suggested answers while you are listening to the passage. This will allow you to give all your attention to what you hear. I will now begin.

Administer each of the items in Part 2a as follows:

First, read the setting in English *once*; then read the listening comprehension stimulus (passage) in Italian *twice in succession*. Make every effort to read the passage in the way students would hear it in an authentic setting. Then read the question *once*. Pause for no more than one minute before proceeding to the next item.

- 1 You are about to depart from Italy for your return home. At the airport security gate, a security official says to you:

Scusi, ma dove va con quella bottiglia d'acqua? Se Lei vuole salire in aereo diretto per gli Stati Uniti, o la deve finire di bere prima o la deve buttare via. Non è permesso nessun liquido a bordo, né a mano né nel Suo bagaglio.

What are you asked to do?

- 2 You are in Siena, Italy, and your host father explains what he does before going to work. He says to you:

Ogni mattina, appena esco da casa mi piace fare una passeggiata prima di andare in ufficio. Mi piace camminare per fare un po' di esercizio. Fa anche molto bene alla salute. Dopo il lavoro non ho tempo e la sera molte volte sono occupato con il lavoro di casa e la famiglia.

What does your host father do before work?

- 3 You are in your Italian class and the teacher says:

La nostra scuola ha deciso di fare uno scambio di studenti con un liceo in Italia. Dieci studenti italiani frequenteranno la nostra scuola per due settimane e dieci studenti della nostra scuola andranno a studiare in Italia. Ci sarà una riunione per i vostri genitori la settimana prossima per discutere le spese di viaggio, il vitto e l'alloggio. Tutti quelli che vogliono ulteriori informazioni dovrebbero venire alla riunione.

What did the teacher announce?

- 4 Your friend is reading the Italian magazine *Gente* and says to you:

Guarda! Con la prossima edizione della rivista *Gente*, si possono ricevere gratis dei "racchettoni" e una pallina di diversi colori. Hanno fatto quest'offerta l'anno scorso e la rivista s'è venduta con gran successo. Quando esce quella edizione, perché non la compriamo così ci possiamo giocare quando andiamo in spiaggia con i nostri amici?

What is your friend telling you about?

5 You are listening to Italian television and you hear this advertisement:

Il concerto è in una città lontana da casa? Il Gran Prix di Formula Uno è a Modena e tu sei a Firenze? Andarli a vedere è facile ed economico se si parte con un'unica automobile insieme ad altre persone. Con questo nuovo sistema, si contattano possibili compagni di viaggio diretti verso gli spettacoli più belli d'Italia. Trovarli è semplice! Sull'Internet si trovano altri amici con cui condividere l'auto; basta cliccare sul nostro sito e ci arriverai!

What is offered in this advertisement?

6 You are an exchange student in Italy and hear this announcement in school:

Quest'anno la nostra scuola offrirà un corso speciale di cucina. Il corso avrà luogo ogni lunedì e mercoledì sera dalle 19 alle 21. Possono partecipare sia gli studenti che i genitori. L'iscrizione sarà questa settimana e le lezioni cominceranno la settimana prossima.

What is the subject of this announcement?

7 A friend is discussing information she read in a travel magazine. She says:

Ho letto che c'è un'agenzia di viaggi che offre posti vuoti in aereo con sconti del 50 per cento. L'unica cosa è che devi partire entro 24 ore. È un gran vantaggio per le persone che hanno pochi soldi e che possono viaggiare con solo un giorno di preavviso.

What is your friend telling you about?

8 You are staying with a host family in Italy. Your host brother says to you:

Senti! Se non stai facendo niente in questo momento, perché non vieni con me in centro? Devo fare un po' di spesa perché oggi pomeriggio arrivano i miei parenti americani e vorrei preparare qualcosa di speciale da mangiare. Forse mi puoi aiutare perché tu sai che cosa preferiscono mangiare gli americani.

Why does your host brother want you to go with him?

9 You are watching Italian television and hear this report:

Sei amante del gelato? Secondo te, qual è il migliore? Quello alla crema o quello alla frutta? Dal punto di vista dietetico, i gelati alla frutta sono preferibili. Sono anche chiamati "gelati magri" perché sono fatti con frutta fresca di stagione. I gelati alla crema, invece, sono a base di latte, uova e zucchero. Quindi, anche se preferisci quello alla crema, quello fatto con prodotti di stagione è migliore per la salute.

What is recommended in this report about ice cream?

**Directions for Part 2b:**

Instruct students to read the directions for Part 2b. After students have read and understood the directions, say:

There are six questions in Part 2b. Part 2b is like Part 2a, except the questions and answers are in Italian. I will now begin.

Administer Part 2b in the same manner as Part 2a.

- 10 Your friend is reading a letter to you that she received from her Italian grandparents. Your friend says:

Carissima Lucia, quest'estate abbiamo deciso di riunire tutti i nipoti per una settimana alla nostra villa in Umbria. Sarà il nostro regalo per voi tutti. Abbiamo programmato una settimana piena di attività con serate indimenticabili attorno alla piscina. Tutti i cugini potranno condividere e discutere i loro ricordi di famiglia. Noi pagheremo tutte le spese. I tuoi cugini hanno già accettato, speriamo di includere anche te.

Perché hanno scritto i nonni a Lucia?

- 11 You are listening to the news in Genoa and hear this announcement:

Il materiale è proprio di colore blu. A toccarlo il tessuto è proprio come quello dei jeans. Il più noto tessuto dell'età moderna è stato prodotto per la prima volta a Genova nel Medioevo, e ha preso il nome di questa città. Per questa ragione, il Museo Diocesano di Genova ha aperto la mostra di 14 dipinti di cinquecento anni fa su tela jeans con immagini religiose. La mostra è intitolata "Blu di Genova".

Che cosa dice l'annuncio?

- 12 You are listening to the radio in Italy and hear this report:

Una casa editrice italiana ha pubblicato una serie di libri per ragazzi. Il titolo di uno di questi libri è "Il Sacco Magico". È illustrato con disegni a colori e, sotto ogni disegno, c'è un breve commento. Alla fine del libro, c'è una lista delle parole più difficili. Così, leggendo, i ragazzi possono imparare i nuovi vocaboli, divertendosi.

Che cos'è "Il Sacco Magico"?

13 You and your friend Paolo are in Italy talking about going skiing. Your friend says:

Da Torino è facile arrivare sulle piste in poco tempo. Dato che tu non sei ancora molto abituato allo sci, io suggerisco di andare questa volta a Cervinia. Lì ci sono più di centocinquanta chilometri di piste. Molte non sono troppo difficili. Sono come autostrade coperte di neve battuta. Poi quando sarai in forma, possiamo sfidare le piste a Zermatt in Svizzera che sta proprio vicino.

Perché Paolo ti suggerisce di andare a Cervinia?

14 You are watching a cooking show on Italian television. The chef says:

Per sbucciare pomodori freschi con facilità e preparare un ottimo sugo da tenere sempre a portata di mano, è sufficiente immergerli in acqua bollente per qualche minuto. Lo stesso procedimento è indicato anche per le albicocche, le prugne e le pesche. Non è difficile e si può farlo in poco tempo.

Di che parla questo programma?

15 Your host mother is discussing hotels with a travel agent in Rimini. The agent says:

Tutti gli alberghi che vi proponiamo sono stati da noi accuratamente selezionati ed offrono sempre una qualità superiore. Anche i prezzi sono ottimi. Tutti sono vicini alla spiaggia, alcuni con un bellissimo panorama dell'Adriatico, e sono ben collegati dai mezzi pubblici ai posti per lo shopping.

Dove si trovano questi alberghi?

---

When students have finished Part 2*b*, say:

This is the end of Part 2. You may now go on to the rest of the examination.





